PicTalk

Acordo de Tratamento de Dados (DPA) – Pictalk Buddy

Modelo, versão de 3 de novembro de 2026

Tradução fornecida para fins de conveniência. Em caso de divergência, prevalece a versão em francês.

1. Partes e objeto

O presente acordo rege o tratamento de dados pessoais realizado pela Pictalk em nome da Instituição quando esta utiliza o Pictalk Buddy, em conformidade com o artigo 28 do RGPD (Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados da UE). Inspira-se nas cláusulas contratuais-tipo adotadas pela Comissão Europeia para a relação entre controlador e operador (Decisão de Execução (UE) 2021/915).

Entre:

- **A Instituição**: [nome da instituição ou do ente público], com sede em [endereço], representada por [nome, cargo], doravante denominada o "Controlador";
- **Pictalk** (Pictalk Speech Made Easy), associação sem fins lucrativos de direito francês (loi 1901), com sede em 13 rue Professeur Pierre Marion, 69005 Lyon, representada por Marie Caquineau, presidente, doravante denominada o "Operador".

O presente acordo complementa o contrato ou as condições de assinatura do Pictalk Buddy celebrados entre as partes (o "Contrato Principal"). Em caso de contradição em matéria de proteção de dados, prevalece o presente acordo.

Entra em vigor na data de sua assinatura e termina com a extinção do Contrato Principal, ressalvadas as obrigações de devolução e exclusão previstas no artigo 3.8.

2. Descrição do tratamento

A Pictalk trata os dados exclusivamente para fornecer o Pictalk Buddy à Instituição, durante a vigência do Contrato Principal.

ELEMENTO	DESCRIÇÃO
Natureza das operações	Hospedagem, armazenamento, sincronização entre dispositivos, exibição, síntese de voz, envio de notificações, backup, exclusão
Finalidades	Fornecer a agenda, as sequências e os cadernos visuais aos alunos ou pessoas acompanhadas; prestar suporte, garantir a segurança e corrigir erros
Titulares dos dados	Alunos ou pessoas acompanhadas, incluindo menores; funcionários da Instituição (professores, profissionais de apoio); quando aplicável, pais ou representantes legais
Dados de conta	Nome, sobrenome e endereço de e-mail dos adultos que gerenciam as contas; identificador de usuário
Conteúdos	Eventos da agenda (título, data, hora, local), sequências, cadernos, pictogramas e legendas, imagens e arquivos enviados, links e vídeos adicionados

ELEMENTO	DESCRIÇÃO
Preferências	Idioma, tamanho da fonte, voz
Dados técnicos	Endereço IP, modelo e sistema operacional do dispositivo, identificador do dispositivo, versão do aplicativo, token de notificação, relatórios de erro
Dados de uso	Telas visualizadas, funcionalidades utilizadas
Registros de comunicação CAA	Pictogramas utilizados e frases construídas; coletados somente mediante consentimento, conservados por no máximo 3 meses
Local do tratamento	França (OVHcloud: Paris, Gravelines, Strasbourg); suboperadores listados no anexo 1
Prazo de conservação	Até a exclusão da conta, ou exclusão após um ano de inatividade; registros CAA: 3 meses; backups: 2 dias

Dados sensíveis. Os conteúdos inseridos podem revelar indiretamente informações sobre a saúde ou a deficiência de um aluno. A Instituição se compromete a inserir somente as informações necessárias ao acompanhamento.

3. Obrigações da Pictalk

3.1 Instruções. A Pictalk trata os dados exclusivamente mediante instrução documentada da Instituição, constituída pelo Contrato Principal, pelo presente acordo e pela utilização do aplicativo. Caso considere que uma instrução viola o RGPD, a Pictalk informará imediatamente a Instituição. A Pictalk não utiliza os dados para fins próprios: nem publicidade, nem revenda, nem criação de perfis, nem treinamento de modelos de inteligência artificial.

3.2 Confidencialidade. Somente as pessoas autorizadas da Pictalk têm acesso aos dados, nos limites de suas funções. Essas pessoas estão sujeitas a dever de confidencialidade.

3.3 Segurança. A Pictalk implementa as medidas técnicas e organizacionais descritas no anexo 2.

3.4 Suboperação. A Instituição autoriza os suboperadores listados no anexo 1. A Pictalk informará a Instituição por e-mail sobre qualquer inclusão ou substituição com antecedência mínima de 30 dias; a Instituição poderá se opor dentro desse prazo. A Pictalk impõe a cada suboperador as mesmas obrigações de proteção de dados e permanece responsável pelo seu cumprimento.

3.5 Transferências para fora da UE. Os dados de conta e os conteúdos não são armazenados fora da União Europeia. As únicas transferências possíveis estão listadas no anexo 1: a gestão das assinaturas (RevenueCat, amparada pelas cláusulas contratuais-padrão da Comissão Europeia), o envio dos e-mails relacionados à conta (SendGrid, amparado pelo Data Privacy Framework UE–Estados Unidos) e funções opcionais, amparadas por uma decisão de adequação ou limitadas ao endereço IP. A Instituição pode solicitar que essas funções opcionais não sejam utilizadas. A Pictalk não realiza nenhuma outra transferência para fora da União Europeia sem instrução documentada da Instituição, salvo obrigação legal.

3.6 Assistência. A Pictalk auxilia a Instituição no atendimento às solicitações de exercício de direitos (acesso, retificação, apagamento, limitação, portabilidade, oposição), em especial por meio das funções de modificação e exclusão do aplicativo. Se um titular dos dados se dirigir diretamente à Pictalk, esta encaminhará a solicitação à Instituição sem demora. A Pictalk também auxilia a Instituição, se necessário, na realização de uma avaliação de impacto (DPIA) e, quando aplicável, na consulta à autoridade de controle (artigos 35 e 36 do RGPD).

3.7 Violações de dados. A Pictalk notificará a Instituição sobre qualquer violação de dados pessoais no prazo máximo de 48 horas após tomar conhecimento dela, por e-mail para o endereço indicado pela Instituição. A notificação descreverá a natureza da violação, os dados e os titulares afetados, as consequências prováveis e as medidas adotadas.

3.8 Término do contrato. Ao término do Contrato Principal, o grupo da Instituição passa para o modo somente leitura: não é mais possível adicionar pessoas nem modificá-lo. As contas das pessoas acompanhadas permanecem

acessíveis a elas próprias e à sua família ou representante legal, como contas individuais com preço livre; a Pictalk passa então a tratá-las na qualidade de controlador, de acordo com sua política de privacidade. Toda conta sem acesso durante um ano é excluída automaticamente. Mediante solicitação da Instituição, a Pictalk devolverá os dados em um formato de uso comum e excluirá as contas e os conteúdos criados para ela no prazo de 30 dias; os backups, conservados por 2 dias, são apagados nos 2 dias seguintes. A Pictalk confirmará a exclusão por escrito.

3.9 Auditorias. A Pictalk disponibiliza à Instituição as informações necessárias para demonstrar o cumprimento do presente acordo. A Instituição poderá realizar uma auditoria, às suas expensas, mediante aviso prévio de 30 dias e no máximo uma vez por ano, salvo em caso de violação comprovada.

3.10 Registro. A Pictalk mantém um registro das atividades de tratamento realizadas em nome da Instituição (artigo 30.2 do RGPD).

4. Obrigações da Instituição

A Instituição, na qualidade de Controlador:

- determina as finalidades da utilização do Pictalk Buddy e dispõe de uma base legal para o tratamento;
- informa os alunos, seus pais ou representantes legais e seus funcionários sobre o tratamento, e obtém os consentimentos necessários, em especial para os registros de comunicação CAA;
- insere no aplicativo somente os dados necessários ao acompanhamento;
- gerencia os acessos de seus funcionários e exclui as contas que não são mais utilizadas;
- atende às solicitações de exercício de direitos dos titulares dos dados, com o auxílio da Pictalk;
- informa as famílias, antes do término do Contrato Principal, de que as contas serão mantidas como contas individuais e de que podem solicitar sua exclusão;
- indica à Pictalk um endereço de e-mail de contato para as notificações previstas no presente acordo: [endereço].

5. Descumprimentos e rescisão

Caso a Pictalk descumpra suas obrigações nos termos do presente acordo, a Instituição poderá suspender suas instruções de tratamento até a regularização. Se a regularização não ocorrer no prazo de um mês, a Instituição poderá rescindir o Contrato Principal na parte afetada.

6. Lei aplicável

O presente acordo é regido pelo direito francês. Qualquer litígio relativo à sua execução será submetido aos tribunais competentes de Lyon.

Anexo 1 – Suboperadores autorizados

Todos os dados de conta e todos os conteúdos são armazenados na França, na OVHcloud. Os demais prestadores recebem somente os dados indicados.

PRESTADOR	USO	DADOS TRANSMITIDOS	LOCALIZAÇÃO
OVHcloud	Hospedagem, banco de dados, arquivos, backup diário, atualizações do aplicativo	Todos os dados do Serviço	França (Paris, Gravelines, Strasbourg)
PostHog	Estatísticas de uso, sem gravação de tela	Eventos de uso	UE

PRESTADOR	USO	DADOS TRANSMITIDOS	LOCALIZAÇÃO
Sentry	Relatórios de erro	Rastros de erro, dispositivo, identificador de usuário	Alemanha
OneSignal	Notificações push, entregues aos dispositivos pela Apple (APNs) e pelo Google (FCM)	Token push, identificador de usuário	UE
RevenueCat	Assinaturas e compras no aplicativo	Identificador de usuário, compras	Estados Unidos (cláusulas contratuais-padrão)
SendGrid (Twilio)	E-mails relacionados à conta	Endereço de e-mail, nome	Estados Unidos (Data Privacy Framework)

Serviços de terceiros vinculados a funções opcionais, acionados somente quando a função é utilizada:

SERVIÇO	FUNÇÃO	DADOS TRANSMITIDOS	LOCALIZAÇÃO
OpenStreetMap	Mapas e busca de endereços	Endereço digitado, endereço IP	UE / Reino Unido (adequação)
YouTube (Google)	Vídeos adicionados aos quadros	Endereço IP, vídeo visualizado	Estados Unidos (Data Privacy Framework)
ElevenLabs	Voz premium com a chave do usuário	Texto a ser pronunciado	Estados Unidos
ipify	Exibição do preço local e do painel de doações (país deduzido do endereço IP)	Endereço IP	Estados Unidos
Hugging Face	Download do modelo de voz local	Nenhum (endereço IP do download)	CDN

Anexo 2 – Medidas de segurança

- Criptografia de todas as comunicações entre o aplicativo e os servidores (HTTPS).
- Autenticação centralizada dos usuários (Keycloak).
- Banco de dados PostgreSQL isolado, acessível somente a partir da rede privada do cluster.
- Infraestrutura distribuída em dois sites da OVHcloud (Paris e Gravelines).
- Backup diário do banco de dados em um data center distinto (Strasbourg).
- Acesso aos dados de produção limitado às pessoas autorizadas da Pictalk.
- Monitoramento da disponibilidade dos serviços e relatórios de erro centralizados.
- Sem gravação de tela, sem rastreadores publicitários.

Assinaturas

PELA INSTITUIÇÃO	PELA PICTALK
Nome:	Nome: Marie Caquineau

PELA INSTITUIÇÃO	PELA PICTALK
Cargo:	Cargo: Presidente
Data:	Data:
Assinatura:	Assinatura: